ด่วนที่สุด

ที่ ปน ๐๐๒๓.๓/ว ๑๓๓๙

ถึง สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นอำเภอทุกแห่ง องค์การบริหารส่วนจังหวัดปัตตานี เทศบาลเมืองปัตตานี และเทศบาลเมืองตะลุบัน

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นแจ้งว่าได้รับแจ้งจากสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยว่า กระทรวงการศึกษา วัฒนธรรม กีฬา วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี ของประเทศญี่ปุ่น (Monbukagausho : MEXT) ได้กำหนดดำเนินโครงการ Young Leaders' Program (YLP) ประจำปี พ.ศ.๒๕๖๔ และจะเสนอให้ทุนแก่ข้าราชการไทยเพื่อไปศึกษาต่อในระดับปริญญาโท (หลักสูตรภาษาอังกฤษ) สาขาการปกครองท้องถิ่น (Local Governance) ณ Natianal Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS) เป็นระยะเวลา ๑ ปี ระหว่างเดือนตุลาคม ๒๕๖๔ - กันยายน ๒๕๖๕

ดังนั้น เพื่อให้การดำเนินการโครงการดังกล่าวเป็นไปด้วยความเรียบร้อย จึงขอให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นประชาสัมพันธ์ให้พนักงานส่วนท้องถิ่นในสังกัดทราบโดยทั่วกัน ทั้งนี้ หากมีความประสงค์จะสมัครรับทุนให้จัดทำใบสมัครและเอกสารที่เกี่ยวข้องส่งถึง "ผู้อำนวยการกลุ่มงานวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ถนนนครราชสีมา เขตดุสิต กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐" ภายในวันจันทร์ที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๖๓ รายละเอียดปรากฏตามหนังสือกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ด่วนที่สุด ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว ๓๔๑๑ ลงวันที่ ๔ พฤศจิกายน ๒๕๖๓ และสามารถดาวน์โหลดได้จากเว็บไซต์สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดปัตตานี www.pattanilocal.go.th หัวข้อ "หนังสือราชการ"

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาดำเนินการ สำหรับสำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นอำเภอให้แจ้งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่ดำเนินการด้วย

จังหวัดปัตตานี
พฤศจิกายน ๒๕๖๓

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดปัตตานี
กลุ่มงานส่งเสริมและพัฒนาท้องถิ่น
โทร. ๐๗๓-๓๓๖๐๔๔, ๐๗๓-๓๔๙๕๑๙ ต่อ ๑๐๗
โทรสาร ๐๗๓-๓๓๖๕๘๑

กรม 15.36

☐ ฝ.บห.
☐ ถ.บถ.
☑ กง.สส.
☐ กง.กม.
☐ กง.กง.

สถจ. ปัตตานี
รับที่ 11809
วันที่ 5 พ.ย. 2563
เวลา 11.32

ด่วนที่สุด
ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว ๓๔๑๑

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
ถนนนครราชสีมา เขตดุสิต กทม. ๑๐๓๐๐

๔ พฤศจิกายน ๒๕๖๓

เรื่อง ทุนการศึกษาระดับปริญญาโท ตามโครงการ Young Leaders' Program (YLP) ประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๔

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัด ทุกจังหวัด

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ใบสมัครและเอกสารที่เกี่ยวข้อง จำนวน ๑ ชุด
๒. สรุปแนวทางการสมัครรับทุน จำนวน ๑ ชุด

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ได้รับแจ้งจากสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยว่า กระทรวงการศึกษา วัฒนธรรม กีฬา วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี ของประเทศญี่ปุ่น (Monbukagakusho: MEXT) ได้กำหนดดำเนินโครงการ Young Leaders' Program (YLP) ประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๔ และจะเสนอให้ทุนแก่ข้าราชการไทยเพื่อไปศึกษาต่อในระดับปริญญาโท (หลักสูตรภาษาอังกฤษ) สาขาการปกครองท้องถิ่น (Local Governance) ณ National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS) เป็นระยะเวลา ๑ ปี ระหว่างเดือนตุลาคม ๒๕๖๔ - กันยายน ๒๕๖๕

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น จึงขอความร่วมมือจังหวัดประชาสัมพันธ์ทุน YLP ประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๔ ให้ข้าราชการในสังกัดสำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด และข้าราชการ/พนักงานส่วนท้องถิ่นทราบ หากมีความประสงค์จะสมัครรับทุน ขอให้จัดทำใบสมัครและเอกสารที่เกี่ยวข้อง ส่งถึง "ผู้อำนวยการกลุ่มงานวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ถนนนครราชสีมา เขตดุสิต กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐" ภายในวันจันทร์ที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๖๓ รายละเอียดปรากฏตาม QR Code ท้ายหนังสือนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการ

ขอแสดงความนับถือ

(นายประยูร รัตนเสนีย์)
อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

https://bit.ly/2TLUYJI

กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น
กลุ่มงานวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น
โทร. ๐ ๒๒๔๑ ๙๐๐๐ ต่อ ๒๒๑๒ โทรสาร ๐ ๒๒๔๓ ๑๘๑๒
ผู้ประสานงาน นางสาวบุณยนุช ตุ้มท่าไม้ หมายเลขโทรศัพท์ ๐๘ ๙๙๗๓ ๔๘๐๓

APPLICATION GUIDELINES
JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2021
YOUNG LEADERS' PROGRAM (YLP) STUDENT (SCHOOL OF LOCAL GOVERNANCE)

I OUTLINE

1. Objectives

The Young Leaders' Program (YLP) aims to contribute to cultivate future national leaders in Asian and other countries, moreover, to contribute to establish friendly relationship among various countries and to improve policy planning activities by forming a network among national leaders through deepening their understanding of Japan. The YLP is one of the Japanese Government (MEXT*) Scholarship Programs.
*MEXT: Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology

2. Eligible Countries and Participants

Participants are selected from the countries listed below. They should be young public administrators and government officials who are expected to play active roles in the future as national leaders in their home countries.

Eligible Countries:
P. R. China, Rep. of Korea, Indonesia, Malaysia, Philippines, Thailand, Viet Nam, Laos, Myanmar, Cambodia, Mongolia, Kazakhstan, Uzbekistan, India, Pakistan, Turkey, Hungary, Czech Republic, Poland, Romania (20 Countries)

3. Host University

National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS)

4. Number of Students

Approximately 10 students

5. Recruitment and Selection

(1) Method of Recruitment

Recruitment will be conducted through the recommending authorities of each eligible country. Please ask the Japanese Embassy for further information.

(2) Screening Procedure

① First screening by the recommending authorities
② Second screening by GRIPS
③ Final screening by the YLP committee organized by MEXT

6. Curriculum (Please refer to "Curriculum Guidelines".)

(1) Basic Concepts

The curriculum is designed to train and cultivate young leaders in their respective fields of government, who are seeking to take advantage of Japan's experiences of interaction with both Western and Asian countries and also to establish a human network through various activities, such as special lectures, colloquium, independent study, workshop, etc.

(2) Course Duration and Qualification

Course duration is one year, resulting in the conferral of a Master's Degree in Public Administration/Public Policy by GRIPS.

(3) Language

All lectures are conducted in English.

7. Commencement of the Program

October 2021

II INFORMATION FOR APPLICANTS

MEXT will offer scholarships to foreign students who wish to study at GRIPS as YLP students in local governance for the academic year 2021 under the MEXT Scholarship Program. The conditions are as follows:

1. Field of Study
   Local Governance

2. Qualifications
   (1) Nationality: Applicants must be nationals of countries eligible for the YLP (School of Local Governance). An applicant who has Japanese nationality at the time of application is not eligible.
   (2) Age: Applicants must be, in principle, under 40 years of age as of October 1, 2021(i.e. born on or after October 2,1981).
   (3) Academic Background: Applicants must hold a Bachelor's degree or equivalent from a recognized/accredited university or college, and have achieved excellent academic performance.
   (4) Work Experience: At least 3 years of full-time work experience in total as of October 1, 2021 in public administration (preferably 5 years or more).
   (5) English Ability: A minimum TOEFL iBT score of 79, IELTS Academic score of 6.0 or equivalent.
   (6) Health: Applicants must be judged that you are medically adequate to pursue study in Japan by an examining physician on a prescribed certificate of health.
   (7) Arrival in Japan: In principle, applicants must be able to arrive in Japan during the period specified by GRIPS, within two weeks before and after the first day of the course conducted by the accepting university. If the applicant cannot arrive in Japan during the specified period for personal reasons, travel expenses to Japan will not be paid.
   (8) Visa Requirement: In principle, a selected applicant must obtain a "Student" (留学) visa at the Japanese diplomatic mission located in the applicant's country of nationality, and enter Japan with the residence status of "Student." Applicants who change their residence status to any states other than "Student" (留学) after their arrival in Japan will immediately lose their status as a MEXT Scholarship student.
   (9) Non-Eligibility: Applicants who meet any or all of the following conditions are not eligible. If identified after acceptance of the scholarship grantees, the applicants will be required to withdraw from the scholarship:
      ① Those who are military personnel or military civilian employees at the time of their arrival in Japan or during the period of the payment of the scholarship;
      ② Those who cannot arrive in Japan by the last date of the period designated by GRIPS;
      ③ Those who are already enrolled in a Japanese university or other institution with a residence status of "Student" (留学) or who are going to be enrolled, or plan to enroll, in a Japanese university or other institution as a privately-financed international student from the time of application to the MEXT scholarship program in the applicant's country until the commencement of the period for payment of the MEXT scholarship. However, this stipulation does not apply to privately-financed international students who, even though they are enrolled, or are planning to enroll, in a Japanese university, verifiably complete their studies before the start of the scholarship payment period, return to their home country at the time of the scholarship application, and newly acquire the "Student" residence status and come to Japan;
      ④ Those who are planning to receive scholarship money from an organization other than MEXT (including a government organization of the applicant's country) on top of the scholarship money provided by MEXT after the start of the scholarship payment period;
      ⑤ Holders of dual nationality at the time of application who cannot verify that they will give up Japanese nationality by the time of the arrival in Japan;
      ⑥ Those wishing to engage in fieldwork or an internship in a country other than Japan after submission of Application; or
      ⑦ Those who will lose their status as public administrators or government officials following the time of application or before completion of the program.

3. Period of Scholarship
   One year, from October 2021 to September 2022

4. Scholarship Benefits
   (1) Allowance: 242,000 yen per month. Due to the situation of the Japanese Government's budget, the amount of payment may be subject to change each fiscal year. The scholarship will not be paid to a grantee who is long absent from the assigned university.

(2) Traveling Costs:

① Transportation to Japan: In principle, MEXT stipulates the travel schedule and route, and provides an economy-class airline ticket from the international airport nearest to his/her home address (in principle, the country of nationality) to Narita or Haneda International Airport. The grantee shall bear at his/her own expense all costs related to domestic travel from his/her home address to the nearest international airport, airport taxes, airport usage fees, special taxes necessary for travel, travel expenses within Japan (including airline transit costs), travel insurance expenses, carry-on luggage or unaccompanied baggage expenses, etc. The present address in the country of the grantee's nationality stated in the application form is in principle regarded as the recipient's "home address". If, however, the address stated in the application form will be changed at the time of leaving from his/her country, the changed address will be regarded as the "home address".

② Transportation from Japan: Based on the application by the grantee, MEXT will provide an airline ticket to grantees who shall graduate the accepting university and return to the home country by the end of the final month of the period of scholarship (See "3. Period of Scholarship") designated by MEXT. MEXT, in principle, shall provide an economy-class airline ticket from Narita or Haneda International Airport to the international airport (in principle, in the country of nationality) nearest to the returning grantee's residence. The grantee shall bear at his/her own expense all costs related to travel from the grantee's residence in Japan to Narita or Haneda international airport, airport taxes, airport usage fees, special taxes necessary for travel, travel expenses within the country of nationality (including airline transit costs), travel insurance expenses, carry-on luggage or unaccompanied baggage expenses, etc.

(3) Education Fees: Fees for entrance examination, matriculation and tuition will be paid by MEXT.

(4) Accommodations:

In principle, grantees may reside at residence halls provided by GRIPS, which plans to arrange TIEC (Tokyo International Exchange Center Residence Hall). Kindly be noted (a) spouse, (b) spouse and child/children, are allowed to live with grantees due to TIEC policy.

5. Suspension of Payment of Scholarship

Payment of the scholarship will be topped for the reasons given below. Should any of the following reasons apply, the grantees may be ordered to return a part of, or all of, the scholarship paid up to that time. Payment of the scholarship may also be stopped during the period up to the decision on the disposition of the matter.

① A grantee is determined to have made a false statement on his/her application;
② A grantee violates any article of his/her pledge made to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology;
③ A grantee violates any Japanese laws and is sentenced and imprisoned for an indefinite period or for a period of exceeding 1 year;
④ A grantee is suspended from his/her university or receives other punishment, or is removed from enrollment; as a disciplinary action in accordance with school regulations of the accepting institution;
⑤ It has been determined that it will be impossible for a grantee to complete the course within the standard time period because of poor academic grades or suspension or absence from the university;
⑥ A grantee came to Japan without newly acquiring the "Student" (留学) residence status, or changed his/her residence status to one other than "Student";
⑦ A grantee has received another scholarship (excluding those specified for research expenses);
⑧ If a grantee's government and/or other state institutions request such cancellation.

6. Selection

(1) Based on the recommendation of authorities, GRIPS will select initial candidates from among applicants by means of a review of the submitted documents, and an interview. Depending on the evaluation of the submitted documents, applicants may not proceed to an interview. If it is not possible to hold an interview in the applicant's home country, an interview may be conducted by telephone or the Internet.

(2) Those who have been selected initially by GRIPS will be put forward to the YLP committee established by MEXT for the final selection.

7. Education at GRIPS

All lectures and practical training are conducted in English.

8. The Application Process

Selection for admission is based on the evaluation of supporting documents submitted. Before starting your application, please carefully review the following application process.

You will NOT be registered as an applicant until we have received a complete set of your required supporting documents.

If you have applied to GRIPS in previous years and wish to reapply this year, any supporting documents you submitted previously cannot be used for this year's application.

Please note that if you provide any false or misleading statement or incomplete or inaccurate information in your application, your application may not be screened, you may be denied admission or, if you have been admitted, you may be dismissed from GRIPS.

A complete set of your required supporting documents must reach your recommending authority by the designated deadline. Incomplete applications and applications received after the deadline will not be considered.

All materials submitted by an applicant become the property of GRIPS and will not be returned. Please make sure to keep one copy of your application for your records.

9. Supporting Documents

All documents must be in English.

Supporting documents, which can be prepared solely by the applicant, should be typed or printed wherever possible (A4 size paper and single-sided printing are preferable). If circumstances require, documents legibly handwritten with a pen or a ballpoint pen are acceptable.

If your name as written in your application is different from that on the document(s) you submit, and if there is some reason (e.g. marriage) for the difference, please submit official documentation of that reason (e.g. marriage certificate).

Faxed documents or digital copies sent by e-mail will not be accepted.

Do not attach any additional documents apart from the items listed below.

Number the documents from ① to ⑩ (the items numbered in the list below) in the upper right corner of each document.

① Application for Japanese Government (MEXT) Scholarship (1 original and 3 photocopies, use the designated form)
Please prepare a photograph of your face, in accordance with the stipulations on the form, and paste it onto the form.

② Recommendation letter from the recommending authority (1 original and 3 photocopies)

③ Two (2) letters of recommendation (1 original and 3 photocopies for each letter, use the designated form)
Your letters of recommendation must be written by faculty members or job supervisors who are familiar with your academic and/or professional abilities. At least one and preferably two should be written by your immediate superiors at work.

You are required to request each of your recommenders to write a letter of recommendation using the designated form and submit them. Each of your letters must contain four A4 pages provided. Letters submitted that do not use our designated forms will not be accepted. They must be submitted in sealed, unopened envelopes signed across the flap by the recommender.

④ ・⑤ Official transcripts of academic record and graduation/degree certificates (1 original and 3 photocopies for each document)
You are advised to show the instructions below to registrars at each of the universities that you attended when you request issuance of transcripts/certificates in accordance with our requirements.

You must submit an official transcript of your academic record and your graduation/degree certificates from each undergraduate or graduate institution that you attended/graduated from. These must be documents issued by the university and bearing the seal or signature of the registrar, and they must be submitted in sealed, unopened envelopes with the university logo and address noted; the envelopes must be signed or stamped across the flap by the issuing school authorities.

④ Official transcripts of academic record

Official transcripts should contain the following information:

- Name of the degree program/course
- Enrollment period
- Names of all courses taken and grades received
- Grading scale including the maximum grade point/score

If you are currently attending a university, please submit your most recent transcript.

⑤ Official graduation/degree certificates

Official certificates should state the name of your degree and the date the degree was awarded. Provisional or temporary graduation/degree certificates are not acceptable. DO NOT send your original diploma, as documents will not be returned.

If you are currently attending a university, you must submit an authorized statement certifying the specific date of graduation and the title of the expected degree.

Important notes

- Photocopies of transcripts/certificates that have been verified by a notary public are not acceptable.
- If a university has a policy not to issue more than one official transcript/certificate, you may submit official photocopies verified by the university. To be official, these must bear the institution's official stamp or the signature of the registrar. They must be submitted in sealed, unopened envelopes with the university logo and address noted; the envelopes must be signed or stamped across the flap by the issuing school authorities.
- If a university cannot issue an official English version of your transcript/certificate, you are required to submit both:
  - The official transcript/certificate (photocopies are not acceptable), written in its original language and bearing the institution's stamp or the signature of the registrar, and
  - An official verbatim English translation of the document, prepared by an accredited translator.

⑥ Official evidence of English ability (1 original and 3 photocopies)

One of the following test scores is required:

1. TOEFL iBT: 79 or higher
2. IELTS Academic: 6.0 or higher
3. Other equivalent test score

Please note that English test scores are valid for two years from the test date, and therefore, tests must have been taken within two years of the time of enrollment at GRIPS. If you submit the results of a different test of English proficiency, please submit a conversion of the score to TOEFL or IELTS.

How to apply for a waiver of the English language proficiency requirement
(Please note that there are two categories in our English test exemption policy.)

Category 1: Applicants who have completed or expect to complete an undergraduate or a graduate degree at an accredited institution located in the USA, the UK, Canada, Australia, New Zealand, or Ireland will be automatically exempted from submitting an English test score.

Category 2: Applicants who have completed or expect to complete an undergraduate or a graduate degree at an institution where the language of instruction is English may request a waiver of the English language proficiency requirement. If you wish to apply for such a waiver, you must submit, as evidence, official documents issued by the educational institution you attended, certifying that your undergraduate or graduate education was conducted entirely in English. If the official transcript of your academic record or graduation/degree certificate includes that information, you need not submit a separate document. This document must be issued by the university and bear the seal or signature of the registrar, and it must be submitted in a sealed, unopened envelope with the university logo and address noted; the envelope must be signed or stamped across the flap by the issuing school authority. You are advised to show these instructions to the registrar at the university that you attended when you request issuance of the document in accordance with our requirements.

Young Leaders' Program (School of Local Governance)
Curriculum Guidelines

I Basic Concepts

1. Each subject will deal with theories based not only on the experiences of the so-called modern Western World, but also on those concerned with the historical experiences of Japan and other non-Western countries. While analyzing commonalities in the modernization process along with its various possibilities, the courses seek to find the most desirable method for each country's modernization. (Comparative Approach)

2. Through modernization, our thoughts and ideas undergo deep transformations. However, the curriculum will not be concerned with modern ideas alone, but will also incorporate basic premises from the classical civilizations and ideas of the great thinkers. (Emphasis on liberal arts education aiming at self-relativization and critical thinking)

3. Going beyond instruction that is related to skills and knowledge, the curriculum will emphasize the fostering of students' ideas; identifying problems; and developing the ability to arrive at their own solutions. (Emphasis on discussion and self-study)

4. Through encounters with leading figures from all areas (including other promising young students), the curriculum aims to create human networks and further understanding about Japan.

5. As decentralization progresses in line with a country's economic development, the demand for local governance and government that is capable of responding to various regional issues such as education, health, welfare, and local development rises. This program aims to cultivate leaders and core personnel for such local governance in their respective countries by equipping them with advanced theories on local governance and practices in Japan.

II Students

The course is designed for young public administrators and government officials, who are expected to play active roles in Asia and Central Europe as future leaders in local governance.

III Courses (Courses offered are subject to change)

1. Required Courses (7 credits)
   - The World and the SDGs
   - Local Government System and Finance
   - Local Governance in the Changing World
   - Introduction to Japan

2. Recommended Courses (at least 6 credits)
   - Microeconomics I
   - Essential Microeconomics
   - Economic Development of Japan
   - Government and Politics in Japan
   - International Relations
   - Structure and Process of Government
   - Leadership and Knowledge Creation
   - Global Governance: Leadership and Negotiation
   - GRIPS Forum I
   - GRIPS Forum II

3. Elective Courses (Credits for the graduation requirement)
   - Macroeconomics I
   - Government and Market

- International Trade
- Development Economics
- Monetary and Fiscal Policy
- East Asian Economies
- Japanese Foreign Policy
- International Security Studies
- Social Science Questions and Methodologies
- Social Security System in Japan
- Small and Medium Enterprise and Technology
- National Land Policy
- Introduction to Data Science
- Data Science in Practice

4. Colloquium (2 credits) (Required Course)
   This course will provide an opportunity to listen and discuss various issues with many distinguished government leaders and business executives. The colloquia will be organized fifteen or sixteen times a year, divided between the fall and spring terms.

5. Independent Study (4 credits) and Tutorial (2 credits) (Required Course)
   Students will produce a research paper on a topic of their choice that pertains to local governance, with a perspective of comparison between their home country and another, such as Japan. Designated advisors will provide them with writing instruction/guidance.
   Also, students will consult in a small-group setting with faculty members by participating in Tutorial.

6. Workshop (2 credits) (Required Course)
   Workshop, including a field trip on local governance in Japan, will be conducted twice in association with central government ministries, local governments and NPOs.

7. Other Educational Activities
   Japanese Language Class:
   All lectures are conducted in English, making it unnecessary for students to master Japanese. However, Japanese language courses will be offered to students who wish to further their knowledge of Japanese language and culture.

IV Further information

For more information on GRIPS, please visit: http://www.grips.ac.jp/en/

APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Young Leaders' Program Student for 2021 (School of Local Governance)
ヤング・リーダーズ・プログラム留学生（地方行政コース）

INSTRUCTIONS（記入上の注意）

1. **The application must be typewritten if possible, or neatly handwritten in block letters.** **（明瞭に記入すること。）**
2. Numbers should be in Arabic figures.（数字は算用数字を用いること。）
3. Year should be written in the Anno Domini system.（年号はすべて西暦とすること。）
4. Proper nouns should be written in full, and not be abbreviated.（固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。）
   *Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as e-mail addresses will only be used for forming related human networks after the student returns home and for sending of information by the Japanese Government.
   （本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特にE-mailアドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること、及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。）
5. Please complete each section as fully and accurately as possible. Please respond to all questions. The information you provide is essential in reviewing your application. Please note that if you provide any false or misleading statement or incomplete or inaccurate information in your application, your application may not be screened, you may be denied admission or, if you have been admitted, you may be dismissed from GRIPS.（提出書類の記載事項が事実と相違していることが判明した場合には、入学後であっても入学を取り消すことがある。）

1. Name in Full in Your Native Language
（姓名（自国語））

_____ , _____ _____
(Family Name/Surname) (First Name) (Middle Name)

(Sex)
☐Male（男）
☐Female（女）

In Roman Block Capital Letters (as written in your passport)
（ローマ字、パスポート表記がある場合は、それに合わせること）

_____ , _____ _____
(Family Name/Surname) (First Name) (Middle Name)

(Marital Status)
☐Single（未婚）
☐Married(既婚)

2. Nationality
（国　籍）

_____

2－2. Possession of Japanese Nationality
（日本国籍を有する者）

☐Yes, I have.（はい）
☐No, I don't have.（いいえ）

3. Date of Birth（生年月日）

19 _____ _____ _____
Year（年） Month（月） Day（日）

_____
Age（年齢）：as of October 1, 2021
（2021年10月1日現在の年齢）

Photograph
Taken within the last 6 months, providing a clear, front view of your entire face.
Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

（写真（5×4cm））

4. Present Employer（現職）

Present Position（役職名） _____

Department/Section（部署） _____

Employer（勤務先） _____

Address（住所） _____

Postal Code（郵便番号） _____

TEL（電話番号） _____

FAX（ファックス番号） _____

E-mail（Eメールアドレス） _____

5. Regidential Address (現住所)

Address (住所)　　Postal Code (郵便番号)

If the above present home address will be changed at the time of leaving from your country, please specify the changed address below. (渡日時の住所が上記現住所から変更になることが確定している場合は、下記に記入すること。)

TEL (電話番号)　　FAX (ファックス番号)　　E-mail (E メールアドレス)

* If possible, write an E-mail address where you can be contacted for periods that include the time before you come to Japan, your stay in Japan and the period after you return home.
(可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想されるEメールアドレスを記入すること。)

6. Field of Study Specialized in the Past (Be as detailed and concrete as possible.)
(過去に専攻した専門分野 (できるだけ具体的に詳細に書くこと。))

7. Education History (学歴)

		Full Name of Institution & Location (学校名及び所在地)	Year and Month of Enrollment (入学年月)	Year and Month of Graduation (卒業年月)	Duration of Schooling (修学年数)	Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years and Levels (学位・資格、専攻科目、飛び級の状況)
Primary Education (初等教育)	Elementary School (小学校)	Name (学校名) Location: City & Country (所在地: 都市、国)			years (年) and months (月)	
Secondary Education (中等教育)	Lower Secondary Education (Middle School/Junior High School) (中学校)	Name (学校名) Location: City & Country (所在地: 都市、国)			years (年) and months (月)	
	Upper Secondary Education ((Senior) High School) (高校)	Name (学校名) Location: City & Country (所在地: 都市、国)			years (年) and months (月)	*-1
Tertiary (Higher) Education (高等教育)	Undergraduate (Bachelor's) (大学)	Name (学校名) Location: City & Country (所在地: 都市、国)			years (年) and months (月)	
	Graduate (Master's/ Doctoral) (大学院)	Name (学校名) Location: City & Country (所在地: 都市、国)			years (年) and months (月)	

Total Number of Years and Months of Education (以上を通算した全学校教育修学年数) As of October 1, 2021 (2021 年 10 月 1 日現在)	_____Years and_____months (年) (月)

＊If the blank spaces above are not sufficient for information required, please attach a separate sheet. In such case, please stipulate that the information is on a separate page.
((注) 上欄に書ききれない場合には、適当な別紙に記入して添付すること。その場合は、別紙に記入する旨を上記学歴欄に明記すること。)

Notes: 1. Exclude kindergarten and nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)
2. Preparatory education for university admission should be included in upper secondary school. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)
3. If you have passed a high school equivalency examination (and did not graduate from high school), indicate as such in the fifth column (Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years and Levels) with *-1. (高等学校卒業程度資格を有している場合には、その旨を＊-1 欄に記入すること。)
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fifth column (Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years and Levels). (Example: Skipped senior year for early graduation)
(いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格、専攻科目、飛び級の状況」欄に記載すること。(例：３年次を飛び級により短期卒業))
5. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, write the names of the schools in the same column. (住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載すること。)
6. Calculate and write the total number of years and months of education you will have completed at the time of your enrolment at GRIPS, based on your total time as a student (as detailed above, including extended leave such as summer vacation). (修学年数合計は在籍期間を算出し、記入すること。(長期休暇も含める))

8. Employment Record (List your current and previous employment (up to three positions) **in reverse chronological order**, starting with your most recent position.)
(職歴：過去の役職から現職も含めて３つ記入すること)

*****At least 3 years of full-time work experience in public administration is required.*****

(行政機関等において、常勤職員として３年以上の実務経験が必須)

Name and Location of Organization (勤務先及び所在地)	Department/Section (部署名)	Position (役職名)	Job Description (職務内容)	Period of Employment (勤務期間)
Present occupation: To be shown in the former page (現職：前のページに表記済)				From To Present
				From To
				From To

＊If the blank spaces above are not sufficient for information required, please attach a separate sheet.
((注) 上欄に書ききれない場合には、適当な別紙に記入して添付すること。)

9. Extracurricular and Regional Activities （課外活動又は地域社会での活動）

Extracurricular and Regional Activities （課外活動又は地域社会での活動）	Period （期間）

10. English Proficiency（英語能力）

Score of TOEFL iBT
（TOEFL のスコア）＿＿＿＿＿＿＿＿

or

Score of IELTS Academic
（IELTS のスコア）＿＿＿＿＿＿＿＿

Date of the Test
（受験日）
20＿＿＿＿＿＿＿＿
Year（年）Month（月）Day（日）

11. Accompanying Dependents : Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.
（同伴家族欄（日本に同伴する予定の家族がいる場合に記入すること。））

＊ All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee.
（注）なお同伴者に必要な経費はすべて自己負担である。

Name （氏　名）	Relationship （続　柄）	Age （年　齢）

12. Person to be notified in applicant's home country, in case of emergency:
（緊急の際の母国連絡先）

i）Name in Full
（氏名）＿＿＿＿＿＿＿＿

ii）Address
（住所）＿＿＿＿＿＿＿＿

Phone ＿＿＿＿＿＿＿＿　Fax ＿＿＿＿＿＿＿＿　E-mail ＿＿＿＿＿＿＿＿

iii）Occupation
（職　業）＿＿＿＿＿＿＿＿

iv）Relationship
（本人との関係）＿＿＿＿＿＿＿＿

I understand and accept all the matters stated in the Application Guidelines for Japanese Government (MEXT) Scholarship for 2021, and hereby apply for this scholarship.
（私は 2021 年度日本政府（文部科学省）奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します。）

Date of Application
（申請年月日）＿＿＿＿＿＿＿＿

Applicant's Signature
（申請者署名）＿＿＿＿＿＿＿＿

Applicant's Name
(in Roman Block Capitals)
（申請者氏名）＿＿＿＿＿＿＿＿

Recommendation Form

To the Applicant

Please complete only the top portion of this form. Your recommender should complete the rest of the form.

Your Name (Family)	(Given)	(Middle)

To the Recommender

The person whose name appears above is applying for admission to the Young Leaders' Program.

Please provide your recommendation on your own letterhead or stationery. The Admissions Committee values the recommender's direct contact with the candidate. In your letter, please answer the following questions as candidly and specifically as possible:

Please return this form and your recommendation to the applicant in a sealed envelope, with your signature across the seal. The applicant will submit the sealed, signed envelope to us as part of the completed application package.

The Admissions Committee is aware of the time and care necessary to prepare this form. We gratefully acknowledge your help.

1. How long and in what capacity have you known the applicant?

2. How often have you observed the applicant? (Please tick one box)

☐every day ☐3 or 4 times a week ☐1 or 2 times a week ☐1 or 2 times a month

☐less than once a month

3. Please provide a short list of specific activities which demonstrate the applicant's salient talents and strength, e.g., leadership, creativity.

4. Please discuss observations you have made concerning the applicant's leadership abilities. (Please tell the reason to judge that the applicant has a possibility to be a leader in your home country.)

5. Please discuss observations you have made concerning the applicant's interpersonal skills.

6. Please discuss observations you have made concerning the applicant's innovative/creative capabilities.

7. Please comment on specific ways the applicant could improve professionally.

8. Please give us your appraisal of the applicant in terms of the qualities listed below:
   What reference group are you using to make your appraisal?

_____

_____

	Inadequate opportunity to observe	Below average (Bottom third)	Average (Middle third)	Good (Top third)	Very good (Top 15%)	Excellent (Top 10%)	Outstanding (Top 5%)	Exceptional (Top 2%)
Leadership potential								
Interpersonal skills								
Imagination and creativity								
Motivation and drive								
Personal integrity								
Self-confidence								
Personal maturity								
Sense of humor								
Self-discipline								
Intellectual ability								
Emotional energy								
Analytical/quantitative ability								
Ability in oral expression								
Time management								

9. Please write if you have any comment.

Please provide telephone numbers should the Admissions Committee feel a need to contact you regarding the reference.

☐ Business Telephone Number _____

☐ Home Telephone Number _____

Recommender's Signature _____

Recommender's Name (please print) _____ Date _____

Position or Title _____ Organization _____

Business Address _____

Home Address _____

Essay Questions

The following essay questions will provide us with more information about you and your reasons for applying to the Young Leaders' Program.

Your essays must be typed. Please use A4-size paper or 8 1/2" × 11" paper. Limit your responses to the maximum number of words designated for each question. Use standard double-spaced lines. Your name should appear at the top of each separate sheet of paper. The number of the essay question should precede every essay. Staple the essays together and submit them with the other application materials.

1. What are your most significant accomplishments, activities, and life experiences to date? Please emphasize the events which highlight your unique abilities and personality. (maximum 500 words)

2. What is your leadership philosophy? Describe key individuals and/or experiences that shaped your philosophy. (maximum 500 words)

Supplemental Question

3. How did you become interested in the Young Leaders' Program? Please list specific information sources such as publications, alumni, faculty, and websites. (maximum 200 words)

健康診断書
CERTIFICATE OF HEALTH (to be completed by the examining physician)

日本語又は英語により明瞭に記載すること。
Please fill out (PRINT/TYPE) in Japanese or English. Do not leave any items blank.

氏名
Name：_____ _____
Family name, First name Middle name

□男 Male
□女 Female

生年月日
Date of Birth：

年齢
Age：

1．身体検査 Physical Examinations

(1) 身 長 Height_____cm　体 重 Weight_____kg

(2) 血 圧 Blood pressure_____mm/Hg～_____mm/Hg

血液型 Blood Type

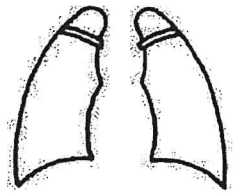
ABO	RH + −

脈拍数 Pulse Rate _____/min □整 regular □不整 irregular

(3) 視 力 Eyesight：(R)_____(L)_____ 裸眼 without glasses　(R)_____(L)_____ 矯正 with glasses or contact lenses

(4) 聴 力 Hearing：□正常 normal □低下 impaired　言 語 speech：□正常 normal □異常 impaired

2．申請者の胸部について，聴診とX線検査の結果を記入してください。X線検査の日付も記入すること（6ヶ月以上前の検査は無効。）
Please describe the results of physical and X-ray examinations of applicant's chest x-ray (X-ray taken more than 6 months prior to the certification is NOT valid).



肺
lung: □正常 normal □異常 impaired

Date_____

Film No._____

Describe the condition of applicant's lung.

_____

心臓
Cardiomegaly: □正常 normal □異常 impaired

心電図
Electrocardiograph
□正常 normal □異常 impaired

3．現在治療中の病気 Disease & Treatment at Present
□Yes (Disease:_____ Medicine:_____)
□No

4．既往症 Past history : Please indicate with + or − and fill in the date of recovery.

Tuberculosis……□(. .)
Epilepsy……□(. .)
Diabetes……□(. .)
Functional disorder in extremities……□(. .)
Rheumatic fever……□(. .)
Malaria……□(. .)
Kidney disease……□(. .)
Drug allergy……□(. .)
Hepatitis……□(Type: A, B, C, D, E) (. .)
Measles……□(. .)
Heart diseases……□(. .)
Psychosis……□(. .)
Others……□(. .)

5．ワクチン接種歴 Vaccination history

MMRV (Measles, Mumps. Rubella, Zoster)……□ Time(s) ( )
MMR (Measles, Mumps. Rubella)……□ Time(s) ( )
MR (Measles, Rubella)……□ Time(s) ( )
M (Measles)……□ Time(s) ( )
Mumps……□ Time(s) ( )
Chicken pox……□ Time(s) ( )
Polio……□ Time(s) ( )
Diphtheria Pertussis Tetanus combined……□ Time(s) ( )
Hepatitis B……□ Time(s) ( )
Meningitis……□ Time(s) ( )

6．検 査 Laboratory tests
検 尿 Urinalysis:glucose( ), protein ( ), occult blood ( )・検 便 Feces: Parasite(egg of parasite)(+,−)
赤沈 ESR:_____mm/Hr, WBC count :_____x10^3/μl, Hemoglobin:_____g/dl, ALT:_____u/l
Pregnancy test ( ) if you are female

7．診断医の印象を述べて下さい。 Please describe your impression.

8．志願者の既往歴，診察・検査の結果から判断して，現在の健康の状況は充分に留学に耐えうるものと思われますか？
In view of the applicant's history and the above findings, is it your observation his/her health status is adequate to pursue studies in Japan?
yes □ no □

日付 Date:_____ 署名 Signature:_____

医 師 氏 名
Physician's Name in Print:_____

検査施設名
Office/Institution:_____

所在地
Address:_____

สรุปแนวทางการรับสมัครทุนรัฐบาลญี่ปุ่น (MEXT) ประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๔
ตามโครงการ Young Leaders' Program (YLP)

กำหนดการ	
พ.ศ. ๒๕๖๓	
ช่วงต้นเดือนตุลาคม	เปิดรับใบสมัครทุน YLP
ภายในวันที่ ๒๕ ธันวาคม	หน่วยงานที่มีสิทธิเสนอชื่อ แจ้งเสนอชื่อผู้สมัครพร้อมเอกสารประกอบการสมัครให้กับสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น
พ.ศ. ๒๕๖๔	
ปลายเดือนกุมภาพันธ์ เป็นต้นไป	มหาวิทยาลัยในประเทศญี่ปุ่นพิจารณาผู้สมัครรอบแรก
เดือนเมษายน	คณะกรรมการ YLP จากกระทรวงการศึกษา วัฒนธรรม กีฬา วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี ของประเทศญี่ปุ่น (MEXT) พิจารณาผู้สมัครรอบที่สอง
เดือนพฤษภาคม	MEXT ประกาศแจ้งผลการพิจารณาให้หน่วยงานที่เสนอชื่อผู้สมัครทราบผ่านสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น
เดือนสิงหาคม – กันยายน	MEXT จัดหาตั๋วเครื่องบินให้แก่ผู้ได้รับทุนผ่านสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น
เดือนกันยายน – ตุลาคม	ผู้ได้รับทุนเดินทางถึงประเทศญี่ปุ่น

หมายเหตุ: กำหนดการนี้เป็นเพียงกำหนดการเบื้องต้น สำหรับรายละเอียดต่าง ๆ ของกำหนดการจะแจ้งโดยละเอียดอีกครั้งผ่านสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น

ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการรับสมัคร

๑. ภาพรวมทุนการศึกษา

เป็นทุนการศึกษาระดับปริญญาโท (หลักสูตรภาษาอังกฤษ) ของกระทรวงการศึกษา วัฒนธรรม กีฬา วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี ของประเทศญี่ปุ่น (Monbukagakusho: MEXT) ให้กับข้าราชการไทย เพื่อศึกษาในสาขาการปกครองท้องถิ่น (Local Governance) ณ National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS) เป็นระยะเวลา ๑ ปี ระหว่างเดือนตุลาคม ๒๕๖๔ – กันยายน ๒๕๖๕

๒. คุณสมบัติเบื้องต้นของผู้สมัครรับทุน

(๑) มีอายุไม่เกิน ๔๐ ปี นับถึงวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๖๔ (เกิดวันที่ ๒ ตุลาคม ๒๕๒๔ เป็นต้นไป) และรับราชการไม่น้อยกว่า ๓ ปี (๕ ปีขึ้นไปจะพิจารณาเป็นพิเศษ)

(๒) สำเร็จการศึกษาไม่ต่ำกว่าระดับปริญญาตรีหรือเทียบเท่า และมีผลการเรียนอยู่ในระดับดี

(๓) มีผลคะแนนสอบภาษาอังกฤษ TOEFL iBT๗๙ คะแนน (แบบอินเตอร์เน็ต) หรือ IELTS ๖.๐ คะแนน หรือเทียบเท่า

(๔) มีสุขภาพแข็งแรงสมบูรณ์และมีสุขภาพจิตที่ดี

(๕) ไม่เป็นบุคลากรของกองทัพหรือมีกำหนดเข้ารับการเกณฑ์ทหาร

๓. สิทธิประโยชน์ที่ผู้รับทุนจะได้รับ

(๑) ค่าใช้จ่ายรายเดือน จำนวน ๒๔๒,๐๐๐ เยนต่อเดือน ทั้งนี้จำนวนเงินค่าใช้จ่ายที่ได้รับต่อเดือนอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ตามสถานการณ์การเงินของรัฐบาลญี่ปุ่น

(๒) ค่าเดินทาง

(๒.๑) ค่าใช้จ่ายในการเดินทางไปประเทศญี่ปุ่น จากสนามบินนานาชาติของประเทศผู้รับทุนไปยังสนามบินนานาชาตินาริตะหรือฮาเนดะ สำหรับค่าใช้จ่าย อาทิ ค่าภาษีสนามบิน ค่าเดินทางภายในประเทศของผู้รับทุนจากที่พักอาศัยไปยังสนามบินนานาชาติของประเทศผู้รับทุน ค่าประกันการเดินทาง ค่ากระเป๋าเดินทางที่เพิ่มเติมจากที่ระบุในสิทธิ ผู้รับทุนจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง

(๒.๒) ค่าใช้จ่ายในการเดินทางจากประเทศญี่ปุ่น กลับไปยังประเทศของผู้ได้รับทุนภายหลังจากสำเร็จการศึกษาจากสถาบัน/มหาวิทยาลัยที่ผู้ได้รับทุนเข้าศึกษา

(๓) ค่าเล่าเรียน

(๔) ที่พักอาศัย ตามหลักการผู้ได้รับทุนจะอยู่อาศัยในหอพักที่จัดหาให้โดย GRIPS

๔. ขั้นตอนการดำเนินการคัดเลือกผู้สมัครรับทุน

(๑) กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นมีคำสั่งแต่งตั้งคณะกรรมการพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครรับทุนการศึกษาระดับปริญญาโท ตามโครงการ Young Leaders' Program (YLP) ประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๔

(๒) กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นประชาสัมพันธ์ให้ข้าราชการในสังกัดกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น และข้าราชการ/พนักงานส่วนท้องถิ่นทราบ หากมีความประสงค์จะสมัครรับทุน ขอให้กรอกใบสมัครตามแบบพิมพ์ที่กำหนด พร้อมแนบเอกสารที่เกี่ยวข้อง ส่งถึงกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นภายในวันศุกร์ที่ ๔ ธันวาคม ๒๕๖๓

(๓) คณะกรรมการฯ พิจารณาคุณสมบัติเบื้องต้นของผู้สมัคร คัดเลือกผู้สมัครที่มีคุณสมบัติเหมาะสม และเสนอความเห็นต่ออธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นเพื่อโปรดพิจารณาและเสนอชื่อผู้ที่ได้รับการคัดเลือกให้สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยต่อไป

(๔) GRIPS และคณะกรรมการ YLP โดย MEXT จะพิจารณาใบสมัครและเอกสารที่เกี่ยวข้องและสอบสัมภาษณ์ผู้สมัครรับทุน

(๕) คณะกรรมการ YLP โดย MEXT เป็นผู้อนุมัติในขั้นตอนสุดท้าย และสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยจะมีหนังสือแจ้งผลให้ผู้สมัครทราบ